



РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ

ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО УПРОЩЕНИЮ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ (FALP)

ПЯТОЕ СОВЕЩАНИЕ

Монреаль, 31 марта – 4 апреля 2008 года

Пункт 3 повестки дня. Другие поправки к Приложению 9

ИНСПЕКТОРЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ПОЛЕТОВ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ В САЛОНЕ ВОЗДУШНОГО СУДНА

(Представлено Соединенными Штатами Америки)

Оговорка

В связи с ограниченными ресурсами переведены только аннотация, действия Группы экспертов и поправки к нормативным документам.

АННОТАЦИЯ

В настоящем документе представляется предложение о внесении поправок в положения Приложения 9 "*Упрощение формальностей*", касающиеся применения въездных и выездных формальностей к инспекторам по производству полетов и обеспечению безопасности в салоне воздушного судна. Эти изменения в Приложении направлены на большее упрощение формальностей и повышение безопасности полетов гражданской авиации.

Действия Группы экспертов FAL

Группе экспертов предлагается рассмотреть и одобрить предлагаемые поправки к Приложению 9, указанные в добавлении.

1. INTRODUCTION

1.1 Annex 9, Chapter 3, Section O contains four Recommended Practices (paragraphs 3.73 to 3.76, both inclusive) that relate to the application of arrival and departure formalities to government safety inspectors in the performance of their official duties.

2. DISCUSSION

2.1 The current provisions envisage that the inspectors would be treated in essentially the same manner as flight crew members. However, in actual practice, Federal Aviation Administration (FAA) safety inspectors have occasionally not been accorded such treatment, episodes that have resulted in flight delays while customs/immigration officials determined the inspector's status.

2.2 Another unfortunate occurrence has been the inability of an inspector to board a flight and conduct a planned en route inspection because his/her departure was delayed by customs/immigration officials, again unsure of the inspector's status.

2.3 In order to prevent recurrences and eliminate any customs/immigration hindrances that obstruct the performance of such critical safety inspector duties, it is proposed (as shown in the Appendix) that:

- a) the four Recommended Practices in Section O of Chapter 3 that apply to flight operations and cabin safety inspectors be upgraded to Standards;
- b) a new Standard to require that government safety inspectors be included and identified in the General Declaration (Appendix 1) along with flight crew members. This is particularly important for cargo-only flights since there are normally no passengers on such flights; and
- c) a new definition for such inspectors be included in Chapter 1.

ДОБАВЛЕНИЕ

Включить в главу 1 Приложения 9 следующее новое определение:

Инспектор по производству полетов и обеспечению безопасности в салоне воздушного судна. Лицо, состоящее на службе у Договаривающегося государства в качестве государственного инспектора по безопасности полетов, которому поручено осуществлять государственный надзор за деятельностью эксплуатантов воздушного транспорта и других авиационных организаций, находящихся под контролем этого Договаривающегося государства.

Изменить положения главы 3 Приложения 9 следующим образом:

~~3.73 Рекомендуемая практика. Договаривающимися государствам следует обеспечивать, Договаривающиеся государства обеспечивают, чтобы инспекторы по производству полетов и обеспечению безопасности в салоне воздушного судна другого Договаривающегося государства, выполняющие свои обязанности, связанные с инспекцией, оформлялись таким же образом, как и члены экипажа при прохождении процедур, связанных с прибытием и убытием.~~

~~3.74 Рекомендуемая практика. Договаривающимися государствам следует выдавать Договаривающиеся государства выдают своим инспекторам по производству полетов и обеспечению безопасности в салоне воздушного судна документ, удостоверяющий личность, по форме, указанной в добавлении 8.~~

~~3.75 Рекомендуемая практика. Инспекторам Инспекторы по производству полетов и обеспечению безопасности в салоне воздушного судна следует иметь имеют при себе документ, удостоверяющий личность, упомянутый в п. 3.794, копию маршрута поездки инспектора, утвержденного государством, на службе у которого находится инспектор, и действительный паспорт.~~

~~3.76 Рекомендуемая практика. Договаривающимися государствам следует распространять Договаривающиеся государства распространяют привилегии временного допуска, указанные в п. 3.72 в отношении членов экипажа, на инспекторов по производству полетов и обеспечению безопасности в салоне воздушного судна другого Договаривающегося государства, при условии, что они имеют при себе документы, указанные в п. 3.75 (например, документ, удостоверяющий личность, маршрут поездки и действительный паспорт), и убывают по истечении обычного периода отдыха.~~

3.76.1 В целях упрощения идентификации инспекторов по производству полетов и обеспечению безопасности в салоне воздушного судна Договаривающиеся государства обеспечивают их занесение в генеральную декларацию с указанием, что они являются государственными инспекторами по безопасности полетов, в тех случаях, когда представление этого документа требуется Договаривающимся государством.